



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/WG.1/2009/4
29 April 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ДОСТУПЕ
К ИНФОРМАЦИИ, УЧАСТИИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ
В ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ И ДОСТУПЕ
К ПРАВОСУДИЮ ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Рабочая группа Сторон

Одиннадцатое совещание
Женева, 8-10 июля 2009 года
Пункт 6 предварительной повестки дня

**ЭЛЕКТРОННЫЕ СРЕДСТВА ИНФОРМАЦИИ И ИНФОРМАЦИОННО-
КООРДИНАЦИОННЫЙ МЕХАНИЗМ**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕДЬМОГО СОВЕЩАНИЯ ЦЕЛЕВОЙ ГРУППЫ
ПО ЭЛЕКТРОННЫМ СРЕДСТВАМ ИНФОРМАЦИИ**

Доклад секретариата

Резюме

Программа работы в рамках Конвенции на 2006-2008 годы, утвержденная Совещанием Сторон на его второй сессии и дополнительно конкретизированная Рабочей группой Сторон на ее шестом совещании, предусматривает проведение ежегодных совещаний Целевой группы по электронным средствам информации, созданной на основании решения I/6 о содействии использованию электронных и других средств информации (ECE/MP.PP/2005/2/Add.11, приложение, вид деятельности VIII; ECE/MP.PP/WG.1/2006/9, приложение II, вид деятельности VIII; ECE/MP.PP/WG.1/2006/2, пункты 63 и 67; и ECE/MP.PP/2/Add.7). В соответствии с решением III/2 совещание Сторон продлило срок действия мандата Целевой группы на следующий межсессионный период (ECE/MP.PP/2008/2/Add.4, пункт 9). Настоящий доклад о работе седьмого совещания Целевой группы был подготовлен по просьбе Президиума Совещания Сторон с тем, чтобы оказать Рабочей группе помощь в осуществлении ее мандата по контролю и направлению деятельности вспомогательных органов, создаваемых Совещанием Сторон (ECE/MP.PP/2/Add.15, пункт 2 b)).

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 7	3
I. СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ИТОГИ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ	8 - 10	4
II. ГЛОБАЛЬНЫЕ, РЕГИОНАЛЬНЫЕ И НАЦИОНАЛЬНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ И ПРОЦЕССЫ, ИМЕЮЩИЕ ОТНОШЕНИЕ К РЕШЕНИЯМ П/3 и П/2 СОВЕЩАНИЯ СТОРОН	11 - 19	5
III. МОНИТОРИНГ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕШЕНИЙ П/3 И П/2 СОВЕЩАНИЯ СТОРОН	20 - 23	8
IV. ОРХУССКИЙ ИНФОРМАЦИОННО- КООРДИНАЦИОННЫЙ МЕХАНИЗМ	24 - 33	9
V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО НАРАЩИВАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА.....	34 - 37	12
VI. ИННОВАЦИОННЫЕ ВИДЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭЛЕКТРОННЫХ СРЕДСТВ ИНФОРМАЦИИ В ПОДДЕРЖКУ ПРОЦЕССА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ	38 - 39	13
VII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА И ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	40 - 41	13

ВВЕДЕНИЕ

1. Седьмое совещание Целевой группы по электронным средствам информации состоялось 11-12 декабря 2008 года в Женеве в соответствии с решением Совещания Сторон, принятым на его третьей очередной сессии, относительно продления срока действия мандата Целевой группы¹.
2. В работе совещания участвовали эксперты, назначенные Арменией, Бельгией, Грецией, Грузией, Кыргызстаном, Мальтой, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Узбекистаном и Францией.
3. На совещании была представлена Конференция по торговле и развитию Организации Объединенных Наций (ЮНКТАД) и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде - ГРИД/Европа. Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) была представлена двумя отделами: Отделом по окружающей среде, жилищному вопросу и землепользованию и Отделом торговли и лесоматериалов.
4. На совещании были представлены следующие международные неправительственные организации (НПО) и региональные организации: Международная экологическая ассоциация хранителей рек ЭКО-ТИРАС, ГЛОБЕ-Европа и Региональный экологический центр для Центральной и Восточной Европы (РЭЦ). В рамках коалиции НПО "Европейский ЭКО-Форум" были представлены следующие национальные НПО и академические организации: Женский центр экологического права "АРМОН" (Узбекистан), Ассоциация "За устойчивое человеческое развитие" (Армения), Ассоциация социально-экономических исследований Азербайджана, информационная сеть BlueLink (Болгария), "Биосфера" (бывшая югославская Республика Македония), Центр молодежных инициатив "Жардем" (Казахстан), Аналитическое экологическое агентство "Greenwomen" (Казахстан) и Греческое общество охраны окружающей среды и культурного наследия (Греция).
5. На совещании были представлены следующие Орхусские центры: Орхусский центр - Грузия и Информационный центр по Орхусской конвенции (Кыргызстан).

¹ Решение III/2, пункт 9 (ECE/MP.PP/2008/2/Add.4).

6. Совещание открыл Председатель Целевой группы г-н Крис Ярвис (Соединенное Королевство), который приветствовал участников, прибывших в Женеву.
7. Целевая группа утвердила повестку дня, представленную Председателем.

I. СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ИТОГИ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ СОВЕЩАНИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ

8. Председатель сообщил об основных соответствующих итогах третьей сессии Совещания Сторон (Рига, 11–13 июня 2008 года), в том числе о принятии решения об электронных средствах информации и информационно-координационном механизме (ЕСЕ/МР.РР/2008/2/Add.4). Он указал, что Целевой группе было поручено:
 - а) определять решения в отношении электронного доступа к информации, в том числе в контексте участия общественности и доступа к правосудию; и
 - б) организовывать, по мере необходимости, учебные рабочие совещания и проводить другую деятельность по наращиванию потенциала с учетом наличия финансовых и людских ресурсов.
9. Секретариат представил другие соответствующие итоги состоявшейся в Риге сессии, включая решение III/9 о программе работы на 2009–2011 годы (ЕСЕ/МР.РР/2008/2/Add.17), которое предусматривает, в частности, проведение деятельности по электронным средствам информации и информационно-координационному механизму (приложение I, вид деятельности V). Секретариат также особо остановился на пункте 10 Рижской декларации (ЕСЕ/МР.РР/2008/2/Add.1), в котором Стороны указали на необходимость более широкого использования электронных средств в интересах содействия процессам участия общественности, и на цели III.2 стратегического плана на 2009–2014 годы (ЕСЕ/МР.РР/2008/2/Add.16, пункт 11 b)), которая предусматривает необходимость постепенного расширения спектра экологической информации, предоставляемой общественности. Эта деятельность позволит потребителям делать более обоснованный выбор продуктов, содействуя тем самым повышению устойчивости структур производства и потребления. Секретариат также сообщил о параллельном мероприятии по электронным средствам информации и электронным экологическим услугам для Конвенции. Председатель выразил признательность организациям, которые содействовали успешному проведению этого мероприятия.
10. Целевая группа приняла к сведению свой обновленный мандат.

II. ГЛОБАЛЬНЫЕ, РЕГИОНАЛЬНЫЕ И НАЦИОНАЛЬНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ И ПРОЦЕССЫ, ИМЕЮЩИЕ ОТНОШЕНИЕ К РЕШЕНИЮ П/3

11. Председатель предложил экспертам Целевой группы поделиться накопленным ими опытом в сфере поощрения развития информационного общества и определения прогресса в областях, охватываемых рекомендациями, содержащимися в приложении к решению П/3, и областях новых видов деятельности, указываемых в решении П/2.

12. Специальный консультант секретариата ЮНКТАД по Комиссии по науке и технике в целях развития (КНТР) и бывший Исполнительный директор второй фазы Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) г-н Чарльз Гайгер представил информацию об осуществляемой в рамках системы Организации Объединенных Наций последующей деятельности в развитие итогов ВВИО с уделением особого внимания подготовленному для КНТР докладу за 2008 год. В 2008 году впервые свыше 50% населения всего мира будет связано линиями телекоммуникационной связи - этот показатель является важной исторической вехой и установлен на ВВИО в качестве целевого показателя на 2015 год. Согласно прогнозам, к концу 2008 года сеть абонентов мобильной телефонной связи будет включать в себя 3,3 млрд. человек. В этой связи целевой показатель, установленный в ходе проведения ВВИО на 2015 год, был достигнут в течение трех, а не десяти лет. При рассмотрении вопроса о средствах электронной связи следует говорить о мобильной телефонной связи, а не о персональных компьютерах, объединенных через сеть Интернет. 80-90% населения всего мира охватывается действием сетей телефонной сотовой связи. Информационное общество стремительно развивается от предоставления электронных веб-услуг в сфере управления (электронные методы управления) к оказанию услуг в сфере управления, основывающихся на мобильной телефонной связи (методы управления на основе мобильной связи). Тем не менее между развивающимися и развитыми по-прежнему существует цифровой разрыв: например, развивающиеся страны по-прежнему сталкиваются с такими проблемами, как отсутствие широкополосного доступа и высокие затраты, связанные с ним. К числу других проблем относятся такие, как ненадлежащая согласованность и взаимодополняемость между национальной политикой в области информационно-коммуникационных технологий и национальными стратегиями в области развития и сокращения масштабов бедности.

13. Председатель Группы по информационному обществу ЕЭК ООН сообщил об итогах третьего совещания Форума по вопросам управления Интернетом (Хайдерабад, Индия, 3-6 декабря 2008 года). ЕЭК ООН участвовала в организации рабочего совещания ("Разработка кодекса надлежащей практики в области участия общественности в управлении Интернетом - опора на принципы ВВИО и Орхусской конвенции") в рамках

инициативы, предпринятой в партнерстве с Советом Европы и Ассоциацией прогрессивных коммуникационных технологий. Это рабочее совещание получило высокую оценку и позволило составить широкое представление об опыте, накопленном в рамках Конвенции. Участники заключительного пленарного заседания подчеркнули важность обеспечения доступности экологических данных и указали, что Конвенция является примером надлежащей практики. Такая практика также рассматривалась в качестве предпосылки для разработки новых соглашений, касающихся изменения климата. Было предложено провести еще одну консультацию заинтересованных сторон по проекту кодекса поведения для участия общественности и транспарентности информации в ходе управления Интернетом в увязке с ежегодным недельным совещанием КНРТ, открывающимся 25 мая 2008 года в Женеве. Председатель подчеркнул необходимость получения поддержки заинтересованных сторон и учреждений, занимающихся вопросами управления Интернетом, в отношении того или иного кодекса практики. Такой документ не будет обязательным в правовом отношении и не должен быть весьма объемным или детализированным. Первый проект будет представлен на четвертом ежегодном совещании Форума по вопросам управления Интернетом (Шарм-эш-Шейх, Египет, 15-18 ноября 2009 года).

14. Секретариат проинформировал Целевую группу о том, что ей было поручено выполнять функции координационного центра ЕЭК ООН для Рабочей группы по географической информации Организации Объединенных Наций - сети специалистов, работающих в областях таких научных дисциплин, как картография и географическая информация, с целью создания инфраструктуры пространственных данных Организации Объединенных Наций, необходимых для обеспечения устойчивого развития. Секретариат также поддерживает связи с Рабочей группой и Целевой группой по регистрам выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ) Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в области подготовки мировой карты выбросов и переноса загрязнителей, которая будет включена в глобальный вебпортал PRTR.net².

15. Секретариат сообщил об осуществлявшейся им подготовке к трем мероприятиям: симпозиуму по электронной демократии (Лондон, 28 февраля 2008 года), рабочему совещанию по международным нормативным изменениям, которое состоится в рамках Форума "За будущее демократии (Мадрид, 15-17 октября 2008 года), и второй Международной конференции по теории и практике электронного управления (Каир, 1-4 декабря 2008 года). Эти мероприятия предоставили ценные возможности для повышения уровня осведомленности о Конвенции и информирования основных

² www.prtr.net.

заинтересованных сторон об изменениях в рамках этого правового документа в таких областях, как электронные методы управления, электронные методы участия и функционирование информационно-координационного механизма.

16. Последующая дискуссия и обмен мнениями по глобальным, региональным и национальным изменениям и процессам, имеющим отношение к решению П/3, были проведены в форме форума по информационно-координационным механизмам. Председатель предложил заместителю Председателя Целевой группы Антуану Захра (Мальта) руководить ходом работы этого форума.

17. Участники форума изучили различные модели, используемые узлами информационно-координационного механизма Конвенции. В ряде стран правительства взяли на себя руководящую роль и организовали национальный узел в рамках национального министерства или природоохранного агентства (например, Бельгия). В других странах разработка и ведение национального узла осуществлялись НПО, действовавшей от имени правительства (например, Чешская Республика). Третья модель предусматривала использование Орхусских центров, выполняющих функции национальных узлов (например, Грузия). В этом последнем случае Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов просило Орхусский центр осуществлять наблюдение за информационными потоками. В одном случае НПО в неофициальном порядке разработали вебсайт информационного узла по Орхусской конвенции, который они намерены предложить их правительству в качестве модели национального узла Орхусского информационно-координационного механизма.

18. Заместитель Председателя сделал вывод о том, что институциональные договоренности для организации национальных узлов полностью входят в компетенцию правительств и что той или иной отдельной модели не следует отдавать предпочтение в сравнении с другими. Хотя Орхусскому центру было поручено выполнять функции национального узла информационно-координационного механизма, необходимо создать структуру управления с участием широкого круга заинтересованных сторон и поддерживать информационный поток между гражданским обществом и правительствами.

19. Целевая группа приветствовала внесенный экспертами вклад в обсуждение вопроса об информационно-координационных механизмах и участие всех заинтересованных сторон в разработке национальных узлов.

III. МОНИТОРИНГ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕШЕНИЙ II/3 И III/2 СОВЕЩАНИЯ СТОРОН

20. Секретариат проинформировал Целевую группу о том, что Рабочая группа Сторон постановила рассылать вопросник об осуществлении решения II/3 один раз в три года в межсессионный период (ECE/MP.PP/WG.1/2007/2, пункт 47). Целевой группе было предложено представить замечания по рассмотрению вопросника, разработанного в 2006 году, с учетом ее нового мандата и обсудить график его рассылки в трехгодичный период 2009-2012 годов. Целевой группе было также предложено обсудить дальнейшие меры по осуществлению решений II/3 и III/2, включая применение электронных средств для поддержки публичных консультаций и участия общественности в процессе принятия решений, и меры по представлению отчетности об этом.

21. Секретариат в общих чертах остановился на четырех вопросах, которые Целевая группа, возможно, рассмотрит в интересах дальнейшей доработки вопросника об осуществлении рекомендаций, содержащихся в приложении к решению II/3:

а) в какой степени информация, собираемая в рамках вопросника, может быть получена с помощью других мероприятий по сбору данных, например с помощью публикации ЕЭК ООН *"Экономика, основанная на знаниях: Европа и Центральная Азия - развитие Интернета и управление им"*³;

б) позволили ли вопросы, включенные в обследование 2006 года, получить полезную информацию для мониторинга осуществления рекомендаций, содержащихся в решениях II/3 и III/2;

в) требуются ли дополнительная ясность в отношении формулирования ряда вопросов, подготовка ответов на которые, по мнению делегаций, связана с большими трудностями;

г) следует с учетом принятия решения III/2 и нового мандата Целевой группы включать в обследование какие-либо дополнительные вопросы.

22. Было предложено уделить дополнительное внимание вопросу о получении информации, касающейся использования электронных средств в поддержку публичных консультаций и участия общественности в процессе принятия решений.

³ Discussion Paper Series No. 1 (2008).

23. Секретариату было предложено подготовить и распространить среди членов новый проект вопросника до 30 апреля 2009 года вместе с просьбой представить замечания по данному документу до 30 июня 2009 года. В консультации с Председателем Целевой группы секретариат окончательно подготовит и распространит пересмотренный вопросник среди Сторон и сигнатариев в середине 2009 года. Затем ответы на этот вопросник будут рассмотрены на восьмом совещании Целевой группы в конце 2009 года.

IV. ОРХУССКИЙ ИНФОРМАЦИОННО-КООРДИНАЦИОННЫЙ МЕХАНИЗМ

24. На своей третьей сессии Совещание Сторон приветствовало дальнейшее развитие Орхусского информационно-координационного механизма⁴ и вновь предложило Сторонам, сигнатариям и другим заинтересованным государствам в тех случаях, когда они еще не сделали этого, создать национальные узлы информационно-координационного механизма (решение III/2, пункты 5 и 6). Секретариату было предложено оказать техническую помощь национальным узлам информационно-координационного механизма, включая программу учебных рабочих совещаний, для поддержки усилий по наращиванию потенциала в рамках утвержденных бюджетных ресурсов (решение III/2, пункт 8 с)).

25. Секретариат представил информацию о дальнейшем развитии информационно-координационного механизма. В настоящее время он занимается включением национальных докладов об осуществлении 2008 года и данных о судебной практике, связанной с Конвенцией, в оперативную базу данных (см. пункт 39). Информационно-координационному механизму было отведено особое место в докладе ЮНКТАД о деятельности по осуществлению решений ВВИО за 2008 год.

26. Орхусский центр - Грузия представил обзорную информацию о деятельности, которую он осуществлял с момента его создания в 2005 году на основе меморандума о взаимопонимании между Грузией и Организацией по безопасности и сотрудничеству (ОБСЕ). Опираясь в своей работе на все три основополагающих принципа, в особенности на принцип, касающийся доступа к информации, он обеспечил платформу для обсуждения экологических вопросов. Это иллюстрируется вебсайтом Центра⁵, который

⁴ См.: <http://aarhusclearinghouse.unecce.org>.

⁵ См.: <http://aarhus.dsl.ge/>

связан с информационно-координационным механизмом и на котором размещается архив экологических данных и информация о Конвенции и соответствующих проектах, осуществляемых в Грузии. Центр сообщил об осуществляемой им деятельности по мониторингу в области оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС) с целью активизации участия общественности в процессах ОВОС. В ходе этой деятельности он осуществляет тесное сотрудничество с Министерством охраны окружающей среды и природных ресурсов Грузии путем подготовки докладов наблюдателей вместе с предназначенными для общественности рекомендациями, которые будут размещаться на вебсайте этого Центра. Центр также сообщил о проводимых им кампаниях по повышению уровня информированности различных целевых групп и о своих интерактивных опросах общественного мнения, которые позволяют получать отклики общественности в отношении будущих направлений деятельности Центра. Кроме того, Центр сообщил о своих планах организации в следующем году учебных сессий для лиц судебной профессии и о своем сотрудничестве с министерством, которое просило Центр осуществлять наблюдение за его потоками экологической информации.

27. НПО "Биосфера" представила информацию о своей деятельности по ряду проектов, финансируемых Министерством окружающей среды бывшей югославской Республики Македония, отметив активную роль НПО, действующих в области осуществления Конвенции. Она проиллюстрировала, каким образом информационный портал, созданный ею с помощью других НПО, выполняет функции механизма по улучшению доступа к информации и укреплению экологической демократии, например путем публикации исходящих от правительства предложений представителям гражданского общества войти в состав экологического комитета. Она отметила, что НПО заполнили ряд пробелов, возникших в связи с недостаточным потенциалом правительства, обусловленным процессом децентрализации. НПО "Биосфера" отметила, что положения Конвенции были включены в национальное законодательство, однако по-прежнему приходится сталкиваться с такой проблемой, как ее осуществление. И наконец, она сообщила о создании сети ("Орхусская семья") и об организации регионального семинара по упрощению и совершенствованию будущей работы.

28. Некоторые члены Целевой группы задали вопрос о том, могут ли отдельные национальные Орхусские центры адекватным образом обслуживать местные общины, стремящиеся осуществлять Конвенцию. В ряде стран, например таких, как Азербайджан, Албания и Армения, были созданы субнациональные центры. Между правительством Армении и ОБСЕ был подписан соответствующий меморандум о взаимопонимании с целью создания по просьбе мэров сети местных центров.

29. Целевая группа просила секретариат играть соответствующую роль в поощрении обмена опытом между Орхусскими центрами в Центральной Азии. Секретариат сообщил о том, что он установил контакты с ОБСЕ в отношении проекта, касающегося Орхусских центров в Центральной Азии.

30. Представитель Бельгии изложил обновленную информацию о бельгийском национальном узле Орхусского информационно-координационного механизма⁶. Делегат Бельгии заявил о готовности представить на субрегиональном мероприятии по наращиванию потенциала соответствующие сведения об опыте, накопленном в области управления информацией.

31. Президиум Целевой группы представил свидетельства о присуждении звания "Лучший национальный узел 2008 года" и "Лучший информационный узел 2008 года" Орхусского информационно-координационного механизма. Орхусский центр - Грузия был признан лучшим национальным узлом 2008 года и получил высокую оценку за его регулярный вклад в развитие директория ресурсов информационно-координационного механизма, его программу проведения национальных и местных семинаров по правам и обязательствам в рамках Конвенции и его активное участие в проведении рабочих совещаний по наращиванию потенциала и параллельных мероприятий, организованных в соответствии с программой работы в рамках Конвенции. Коалиция НПО "Европейский ЭКО-Форум" была названа лучшим информационным узлом 2008 года в знак признания ее заслуг в области активного обновления директория ресурсов информационно-координационного механизма и текущей деятельности по распространению информации среди сообщества НПО.

32. Председатель выразил признательность представителям за их выступления, отметив, что число Орхусских центров возрастает. Он приветствовал их развитие и рекомендовал Целевой группе заниматься поиском путей извлечения выгоды из этого роста для совершенствования сетей и информационно-координационного механизма. Он выразил признательность Орхусским центрам за их усилия по осуществлению сотрудничества с академическими учреждениями и также отметил, что деятельность Орхусских центров могла бы способствовать разработке коммуникационной стратегии, в общих чертах указываемой в программе работы Целевой группы. Он приветствовал дальнейшее развитие информационно-координационного механизма и активный вклад Сторон,

⁶ См.: <http://www.aarhus.be> (переадресовка по следующему адресу: https://portal.health.fgov.be/portal/page?_pageid=118,8292438&_dad=portal&_schema=PORTAL)

региональных организаций-партнеров по деятельности в области наращивания потенциала и гражданского общества.

33. Целевая группа сделала вывод о необходимости укрепления потенциала субнациональных центров и укрепления сетевых связей и, в целом, активизации обмена информацией между Орхусскими центрами. Хотя эти центры могли бы в значительной степени содействовать обмену информацией и наращиванию потенциала в интересах поощрения осуществления Конвенции, их не следует рассматривать в качестве субъектов, освобождающих правительства от их обязательств в рамках Конвенции.

V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО НАРАЩИВАНИЮ ПОТЕНЦИАЛА

34. РЭЦ представил информацию о проекте "Компендиум надлежащей практики в области электронного доступа, участия и правосудия". В рамках одного проекта, реализуемого при поддержке ЕЭК ООН, была осуществлена компиляция 37 тематических исследований и резюме тенденций и рекомендаций. В ходе этого исследования было, в частности, обнаружено, что вебсайты, разработанные для более целевой аудитории (например, для молодежи), являются в целом более успешными с точки зрения их посещаемости, нежели вебсайты, предназначенные для "общей" аудитории. РЭЦ разместит компендиум в Интернете, а Организация Объединенных Наций опубликует итоги этого проекта в форме доклада в 2009 году.

35. Целевая группа обсудила меры по подготовке продолжающейся программы наращивания потенциала в области электронных средств информации, осуществляющейся в рамках программы работы на 2009-2011 годы. Она поддержала идею о проведении охватывающих широкий круг тем мероприятий в Юго-Восточной Европе и Балтийском субрегионе, в ходе которых будут рассмотрены приоритетные потребности в области наращивания потенциала, установленные в конкретных субрегионах. Такие мероприятия можно было бы организовать в конце 2009 года.

36. Заместитель Председателя сообщил о ходе подготовки системы обработки электронных заявок Управления по экологии и планированию Мальты (МЕПА) - Интернет-платформы в сфере планирования землепользования и охраны окружающей среды, разрабатываемой в рамках инфраструктуры методов электронного управления его страны. Эта вебсистема позволяет пользователям отображать планируемые заявки и данные разрешений, обмениваться цифровой корреспонденцией с заинтересованными сторонами и представлять заявки в режиме "он-лайн", включая установление границ участка. Эти особенности позволили повысить уровень транспарентности и эффективности процесса планирования выдачи разрешений и содействовали участию

заинтересованных сторон уже на начальных этапах процесса планирования. МЕРПА оказывало консультативные услуги планирующим органам других стран в отношении этой системы.

37. Целевая группа приветствовала предложение о проведении субрегиональных рабочих совещаний по наращиванию потенциала в поддержку программы работы в ходе межсессионного периода 2009-2011 годов при условии наличия ресурсов.

VI. ИННОВАЦИОННЫЕ ВИДЫ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭЛЕКТРОННЫХ СРЕДСТВ ИНФОРМАЦИИ В ПОДДЕРЖКУ ПРОЦЕССА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

38. Секретариат сообщил о прогрессе, достигнутом в области осуществления проекта по размещению в Интернете национальных докладов об осуществлении, полученных в ходе первого и второго циклов представления отчетности (завершенных, соответственно, в 2005 и 2008 годах), в удобной для пользователей форме. Содержание докладов загружалось в оперативную базу данных через Орхусский информационно-координационный механизм. Эта база позволяет пользователям запрашивать и полностью получать национальные доклады об осуществлении, а также ответы на отдельные вопросы, содержащиеся в формате представления отчетности. Можно также осуществлять поиск по многим странам и за многие годы, в результате чего облегчается сравнительный временной анализ ответов, полученных от одной или более стран в отношении конкретных вопросов, касающихся осуществления.

39. Секретариат также сообщил о ходе подготовки базы данных о судебной практике, связанной с Конвенцией, включая решения Комитета по вопросам соблюдения: эта база данных будет включена в информационно-координационный механизм в 2009 году.

VII. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

40. Целевая группа просила секретариат распространить проект доклада о работе совещания для его рассмотрения и поручила Президиуму Целевой группы завершить при помощи секретариата подготовку этого доклада с учетом любых полученных замечаний.

41. Председатель выразил признательность участникам за их ценный вклад и готовность поделиться накопленным ими опытом в области использования электронных средств в интересах содействия осуществлению Конвенции и объявил совещание закрытым.

* * *